

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 34



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

5 ta' Frar 2013

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 101/2013 tal-4 ta' Frar 2013 dwar l-użu tal-aċidu lattiku biex titnaqqas il-kontaminazzjoni mikrobijoloġika tal-wiċċ fuq karkassi bovini ⁽¹⁾** 1
 - ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 102/2013 tal-4 ta' Frar 2013 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 206/2010 fir-rigward tal-annotazzjoni għall-Istati Uniti fil-lista ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom awtorizzati għall-introduzzjoni ta' animali unġulati haġġin fl-Unjoni, il-mudell taċ-ċertifikat veterinarju "POR-X" u l-protokoll għall-ittestjar għall-istomatite vesikulari ⁽¹⁾** 4
 - ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 103/2013 tal-4 ta' Frar 2013 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 786/2007 fir-rigward ta' isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni tal-prepazzjoni tal-endo-1,4-beta-mannanażi KE 3.2.1.78 (Hemicell) ⁽¹⁾** 12
 - ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 104/2013 tal-4 ta' Frar 2013 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 185/2010 fir-rigward tal-iskrinjar ta' passigġieri u ta' persuni għajr il-passigġieri permezz ta' tagħmir għall-Individwazzjoni ta' Traċċi ta' Splussivi (ETD) flimkien ma' Tagħmir li Jinżamm fl-Idejn għall-Individwazzjoni tal-Metall (HHMD) ⁽¹⁾** 13
 - ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 105/2013 tal-4 ta' Frar 2013 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 371/2011 fir-rigward ta' isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni tal-melħ tas-sodju dimetilgliċina ⁽¹⁾** 15
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 106/2013 tal-4 ta' Frar 2013 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 16

Prezz: EUR 3

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

LINJI GWIDA

2013/74/UE:

- ★ Linja gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-23 ta' Jannar 2013 li temenda l-Linja Gwida BĊE/2012/18 dwar miżuri temporanji addizzjonali fir-rigward ta' operazzjonijiet ta' rifinanzjament tal-Eurosistema u l-eligibbiltà tal-kollateral (BĊE/2013/2) 18



II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 101/2013

tal-4 ta' Frar 2013

dwar l-użu tal-aċidu lattiku biex titnaqqas il-kontaminazzjoni mikrobijoloġika tal-wiċċ fuq karkassi bovini

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jstabbilixxi regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel ⁽²⁾ jistipula regoli ġenerali għall-operaturi tan-negozji tal-ikel dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel, fejn b'mod partikolari jitqies il-prinċipju dwar l-implimentazzjoni ġenerali ta' proċeduri bbażati fuq l-analiżi tal-periklu u l-punt kritiku ta' kontroll (HACCP).
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 jstabbilixxi regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali għal operaturi tan-negozji tal-ikel. Huwa jstipula li l-operaturi tan-negozji tal-ikel ma għandhom jużaw l-ebda sustanza għajr ilma tax-xorb biex inehhu l-kontaminazzjoni tal-wiċċ mill-prodotti li joriġinaw mill-annimali, sakemm l-użu tas-sustanza ma jkunx ġie approvat skont dak ir-Regolament.
- (3) Barra minn hekk, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2073/2005 tal-15 ta' Novembru 2005 dwar il-kriterji mikrobijoloġiċi għal oġġetti tal-ikel ⁽³⁾ jstabbilixxi l-kriterji mikrobijoloġiċi għal ċerti mikroorganizmi u r-regoli ta' implimentazzjoni li jridu jikkonformaw magħhom l-operaturi tan-negozji tal-ikel fl-implimentazzjoni tal-miżuri ġenerali u speċifiċi ta' iġjene msemmija fir-Regolament (KE) Nru 852/2004. Huwa jstipula li l-operaturi tan-negozji tal-ikel iridu jiżguraw li l-oġġetti tal-ikel jikkonformaw ma' daww il-kriterji mikrobijoloġiċi.

- (4) Fl-14 ta' Diċembru 2010, il-Kummissjoni rċeviet applikazzjoni għall-approvazzjoni tal-użu ta' aċidu lattiku biex titnaqqas il-kontaminazzjoni tal-wiċċ ta' karkassi u laham ta' annimali bovini.
- (5) Fis-26 ta' Lulju 2011, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA) adottat Opinjoni Xjentifika dwar l-evalwazzjoni tas-sikurezza u l-effikaċja tal-aċidu lattiku għat-tnehhija tal-kontaminazzjoni mikrobika tal-wiċċ minn karkassi, qatgħat u trufijiet taċ-ċanga ⁽⁴⁾.
- (6) Fl-Opinjoni tagħha, l-EFSA kkonkludiet li t-trattamenti permezz tal-aċidu lattiku għad-dekontaminazzjoni ma huma tal-ebda thassib għas-sikurezza, sakemm is-sustanza uzata tkun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tal-Unjoni għall-addittivi tal-ikel. Barra minn hekk, l-EFSA tikkonkludi li trattamenti bl-aċidu lattiku jipprovdu tnaqqis sinifikanti tal-kontaminazzjoni mikrobijoloġika meta mqabbla ma' nuqqas ta' trattament jew trattament bl-ilma tax-xorb u li huwa improbabbli li trattamenti bħal dawn jikkontribwixxu għall-iżvilupp ta' rezistenza mikrobika.
- (7) L-EFSA tirrakkomanda li l-operaturi tan-negozji tal-ikel jivvalidaw l-effikaċja antimikrobika ta' trattamenti bħal dawn skont il-kundizzjonijiet speċifiċi tagħhom għall-ipproċessar u jivverifikaw il-koncentrazzjoni tal-aċidu lattiku, it-temperatura tal-applikazzjoni u fatturi oħra li jaffettwaw l-effikaċja tiegħu bħala aġent tad-dekontaminazzjoni. L-Opinjoni tal-EFSA kkonkludiet ukoll li ma hemm l-ebda implikazzjoni negattiva fuq l-ambjent li tirriżulta minn dan l-użu tal-aċidu lattiku.
- (8) Skont l-Opinjoni tal-EFSA, l-ammont residwu assorbit mil-laħam taċ-ċanga wara trattament bl-aċidu lattiku mhux se jkun aktar minn 190 mg/kg. Dan l-ammont huwa kkunsidrat bħala residwu meta mqabbel mal-ammont attiv meħtieġ għall-fini tat-tnaqqis tal-kontaminazzjoni mikrobika tal-wiċċ. Barra minn hekk, dan ma għandu l-ebda effett teknoloġiku fuq il-prodott finali. Ukoll, l-ammont residwu ta' aċidu lattiku użat biex titnaqqas il-kontaminazzjoni mikrobika tal-wiċċ huwa

⁽¹⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.⁽²⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 338, 22.12.2005, p. 1.⁽⁴⁾ *The EFSA Journal* 2011; 9(7):2317.

- negligibbli meta mqabbel mal-ammont ta' aċidu lattiku preżenti b'mod naturali fil-laħam taċ-ċanga u dan ma huwa tal-ebda thassib fir-rigward tas-sikurezza. F'ċerti preparazzjonijiet tal-laħam, l-imlieh tal-aċidu lattiku huma awtorizzati bhala addittivi tal-ikel għall-fini ta' preservazzjoni. Għal dan il-ghan, ġeneralment jintużaw livelli ta' 20 000 mg/kg. Għalhekk, l-użu tal-aċidu lattiku għall-fini tat-tnaqqis tal-kontaminazzjoni mikrobika tal-wiċċ huwa distint b'mod ċar mill-użu tiegħu bhala addittiv tal-ikel.
- (9) Fid-dawl tal-Opinjoni tal-EFSA, meta jitqies li l-aċidu lattiku jista' joffri tnaqqis sinifikanti fil-kontaminazzjoni mikrobijoloġika possibbli, huwa xieraq li l-użu tiegħu biex titnaqqas il-kontaminazzjoni tal-wiċċ ikun approvat. Dan l-użu għandu, madankollu, ikun soġġett għal ċerti kundizzjonijiet. L-użu tiegħu għandu jkun limitat għall-użu fuq karkassi jew nofs karkassi jew kwarti fil-livell tal-biċċerija u għandu jiġi integrat fi Prattiki ta' iġjene tajbin u sistemi bbażati fuq l-HACCP.
- (10) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 231/2012 tad-9 ta' Marzu 2012 li jstabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet għall-addittivi tal-ikel elenkati fl-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jstabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet għal addittivi tal-ikel li jirrigwardaw, b'mod partikolari, l-oriġini, il-kriterji ta' purità u kwalunkwe informazzjoni meħtieġa ohra.
- (11) Skont l-Opinjoni tal-EFSA, l-aċidu lattiku użat biex titnaqqas il-kontaminazzjoni tal-wiċċ f'karkassi bovini għandu jikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet għall-aċidu lattiku stipulati fil-leġizlazzjoni tal-Unjoni. Konsegwentement, fejn l-aċidu lattiku huwa użat biex titnaqqas il-kontaminazzjoni mikrobijoloġika tal-wiċċ skont dan ir-Regolament, huwa xieraq li dan l-aċidu lattiku jikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 231/2012.
- (12) L-użu tal-aċidu lattiku biex titnaqqas il-kontaminazzjoni mikrobijoloġika tal-wiċċ fuq karkassi bovini jew nofs karkassi jew kwarti ma għandux jaffettwa l-obbligi tal-operatur tan-negozju tal-ikel li jikkonforma mar-rekwiżiti tal-leġizlazzjoni tal-Unjoni dwar l-iġjene fl-ikel, kif stabbiliti fir-Regolamenti (KE) Nru 852/2004, (KE) Nru 853/2004 u (KE) Nru 2073/2005 u ma għandu bl-ebda mod jitqies bhala sostituzzjoni għal Prattiki iġjenici tajbin waqt il-qatla u fil-proċeduri tal-operat jew bhala alternattiva għall-konformità mar-rekwiżiti ta' dawk ir-Regolamenti.
- (13) Il-Kumitat Permanenti dwar il-Katina tal-ikel u s-Saħħa tal-Annimali ma tax opinjoni fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-President tiegħu. Għalhekk il-Kummissjoni ressqet quddiem il-Kunsill proposta dwar din il-miżura u fl-istess żmien bagħtitha lill-Parlament Ewropew.
- (14) Fid-dawl tal-fatt li l-Kunsill ma hax azzjoni u l-Parlament Ewropew ma opponiex il-miżura fi żmien il-perjodi applikabbli, il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżura,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-operaturi tan-negozji tal-ikel jistgħu jużaw l-aċidu lattiku biex inaqqsu l-kontaminazzjoni mikrobijoloġika tal-wiċċ fuq karkassi bovini jew nofs karkassi jew kwarti fil-livell tal-biċċerija f'konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Frar 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 83, 22.3.2012, p. 1.

ANNEX

PARTI I

Il-kundizzjonijiet tal-użu tal-aċidu lattiku biex titnaqqas il-kontaminazzjoni mikrobijoloġika tal-wiċċ ta' karkassi bovini jew nofs karkassi jew kwarti fil-livell tal-biċċerija

1. Is-soluzzjonijiet tal-aċidu lattiku għandhom jiġu ppreparati biss minn aċidu lattiku li jikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 231/2012.
2. Is-soluzzjonijiet ta' aċidu lattiku jridu:
 - (a) jiġu applikati biss fuq karkassi sħaħ jew nofs karkassi jew kwarti ta' laħam minn animali bovini domestiċi (inklużi l-ispeċi *Bubalus* u *Bison*) fil-livell tal-biċċerija;
 - (b) jiġu applikati biss permezz ta' sprej jew misting minn soluzzjoni ta' 2 % sa 5 % ta' aċidu lattiku fl-ilma tax-xorb u f'temperaturi sa massimu ta' 55 °C;
 - (c) jiġu applikati f'kundizzjonijiet ikkontrollati u verifikabbli integrati f'sistema ta' ġestjoni bbażata fuq l-HACCP inklużi, mill-inqas, il-kriterji stipulati fil-Parti II.
3. Is-soluzzjonijiet tal-aċidu lattiku ma għandhomx jiġu applikati fuq karkassi b'kontaminazzjoni fekali viżibbli.
4. L-applikazzjoni tas-soluzzjonijiet tal-aċidu lattiku ma għandhom jirriżultaw fl-ebda modifika fiżika irriversibbli tal-laħam.

PARTI II

Il-kriterji minimi tal-HACCP u l-parametri ta' kontroll

1. It-tehid tal-kampjuni ta' karkassi għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità mal-kriterji mikrobijoloġiċi fi hdan it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 2073/2005 għandu jsir qabel l-applikazzjoni tas-soluzzjonijiet tal-aċidu lattiku fuq il-karkassi jew in-nofs karkassi jew il-kwarti.
2. Il-koncentrazzjoni tal-aċidu lattiku matul it-ttrattament trid tkun, bħala parti mill-pjan tal-HACCP, ivverifikata b'monitoraġġ perjodiku, iddokumentat u rreġistrat.
3. It-temperatura tas-soluzzjoni tal-aċidu lattiku matul it-ttrattament trid, bħala parti mill-pjan tal-HACCP, tkun issorveljata kontinwament permezz ta' kejl bl-istrumenti, iddokumentata u rreġistrata.

PARTI III

Informazzjoni dwar it-ttrattament

L-operaturi tan-negozji tal-ikel li joperaw biċċeriji li fihom jintużaw soluzzjonijiet tal-aċidu lattiku biex titnaqqas il-kontaminazzjoni mikrobijoloġika tal-wiċċ ta' karkassi sħaħ jew nofs karkassi jew kwarti għandhom jinformat lill-operatur tan-negozju tal-ikel li jirċievi l-karkassi jew in-nofs karkassi jew il-kwarti ttrattati dwar dan l-użu. Din l-informazzjoni għandha tiġi ddokumentata.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 102/2013

tal-4 ta' Frar 2013

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 206/2010 fir-rigward tal-annotazzjoni għall-Istati Uniti fil-lista ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom awtorizzati għall-introduzzjoni ta' annimali ungulati haġġin fl-Unjoni, il-mudell taċ-ċertifikat veterinarju "POR-X" u l-protokollu għall-ittejtjar għall-istomatite vesikulari

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2004/68/KE tas-26 ta' April 2004 li tistabbilixxi r-regoli tas-saħħa tal-annimali għall-importazzjoni lejn u t-tranzitu matul il-Komunità għal ċerti annimali ungulati haġġin, u temenda d-Direttivi 90/426/KEE u 92/65/LEE u thassar id-Direttiva 72/462/KEE⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(1), l-Artikolu 7(e), l-Artikolu 9(d), u l-Artikolu 13(1)(e) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2004/68/KE tistabbilixxi r-regoli tas-saħħa tal-annimali għall-importazzjoni lejn u t-tranzitu fl-Unjoni ta' ċerti annimali ungulati haġġin. Hija tistipula li dispożizzjonijiet speċifiċi, inklużi mudelli ta' ċertifikati veterinarji, jistgħu jiġu stabbiliti għall-importazzjoni fl-Unjoni ta' annimali ungulati haġġin tal-ispeċi elenkati fl-Anness I tiegħu minn pajjiżi terzi awtorizzati.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2010 tat-12 ta' Marzu 2010 li jistabbilixxi listi ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom awtorizzati għall-introduzzjoni fl-Unjoni Ewropea ta' annimali partikulari u laham frisk u r-rekwiżiti relatati maċ-ċertifikazzjoni veterinarja⁽²⁾ jistipula, fost l-oħrajn, ir-rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni veterinarji għall-introduzzjoni fl-Unjoni ta' ċerti kunsinni ta' annimali bid-difer mifruq haġġin tal-ispeċi elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 2004/68/KE. L-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 jistabbilixxi lista ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom, li minnhom jistgħu jiġu introdotti dawk il-kunsinni fl-Unjoni. Dan jipprovdwi wkoll mudelli taċ-ċertifikati veterinarji li jakkumpanjaw dawk il-kunsinni.
- (3) Bħalissa, l-ungulati jistgħu jiġu importati biss fl-Unjoni minn pajjiżi terzi jew fil-każ ta' partijiet reġjonalizzati ta' pajjiżi terzi, li huma hielsa mill-istomatite vesikulari għal mill-inqas sitt xhur qabel id-dispaċċ tal-annimali.
- (4) L-Istati Uniti talbu li jkunu awtorizzati għal importazzjonijiet fl-Unjoni ta' hnieżer haġġin għat-tgħammir u l-produzzjoni.
- (5) Tifqighat tal-istomatite vesikulari ġew notifikati mill-Istati Uniti. Madankollu, dawn it-tifqighat huma sporadiċi u limitati għal ċerti żoni. Ir-riskju tal-introduzzjoni fl-Unjoni tal-istomatite vesikulari permezz tal-importazzjoni ta' hnieżer haġġin minn dak il-pajjiż terz huwa negligibbli, jekk il-miżuri ta' bijosigurtà li huma deskritti fil-Kapitolu 8.15.6. tal-Kodiċi tas-Saħħa tal-Annimali Terrestri tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa tal-Annimali (OIE) jiġu applikati, li jinkludu l-kwarantina tal-hnieżer matul iż-żmien ta' residenza ta' qabel l-esportazzjoni fi stabbilimenti hielsa mill-marda, il-protezzjoni ta' vettur matul il-kwarantina ta' qabel l-esportazzjoni u t-trasport għall-post tat-tagħbija u l-ittejtjar tal-annimali kollha li jiġu esportati.
- (6) Il-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 għandha għalhekk tiġi emendata biex iżżid l-Istati Uniti mal-lista ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom minn fejn kunsinni ta' annimali ungulati haġġin jistgħu jiġu introdotti fl-Unjoni li jindikaw il-garanziji xierqa fir-rigward tal-ittejtjar għall-istomatite vesikulari. L-implimentazzjoni ta' dawk il-garanziji għandhom jiġu kkonfermati fiċ-ċertifikat veterinarju għall-hnieżer haġġin għat-tgħammir u l-produzzjoni li jakkumpanja l-annimali fiż-żmien tal-introduzzjoni fl-Unjoni.
- (7) Iċ-ċertifikat veterinarju mudell għall-importazzjoni ta' annimali porċini domestiċi haġġin, "POR-X", stipulat fil-Parti 2 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010, għandu għalhekk jiġi emendat kif inhu xieraq biex ikunu introdotti l-kondizzjonijiet għar-residenza u l-kwarantina ta' qabel l-esportazzjoni kif ukoll ir-rekwiżiti tat-test tal-laboratorju.
- (8) Barra minn hekk, l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 jistipula li fejn it-teħid tal-kampjuni u l-ittejtjar ikunu meħtieġa permezz ta' ċertifikati veterinarji stabbiliti fl-Anness I ta' dak ir-Regolament, dawn għandhom isiru skont il-protokollu għall-istandardizzazzjoni ta' materjali u proċeduri għall-ittejtjar stabbilit fil-Parti 6 ta' dan l-Anness. Huwa għalhekk meħtieġ illi tiġi emendata l-Parti 6 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 sabiex jiżiedu l-protokoll rilevanti u l-proċedura tal-ittejtjar tal-istomatite vesikulari. It-test għandu jitwettagħ u jiġi interpretat skont il-protokollu għat-testijiet seroloġiċi għall-istomatite vesikulari stipulata għall-kummerċ internazzjonali fil-Kapitolu 2.1.19 tal-Manwal tat-Testijiet Dijanjostiċi u Vaċċini għall-Annimali Terrestri tal-OIE.
- (9) Ir-Regolament (UE) Nru 206/2010 għandu għalhekk jiġi emendat kif meħtieġ.
- (10) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

⁽¹⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 321.

⁽²⁾ ĠU L 73, 20.3.2010, p. 1.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Frar 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX

L-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 huwa emendat kif ġej:

(1) Fil-Parti 1, tiżdied l-entrata li ġejja għall-Istati Uniti:

“US – L-Istati Uniti	US-0	Il-pajjiż kollu	POR-X	D”	
----------------------	------	-----------------	-------	----	--

(2) Il-Parti 2 hija emendata kif ġej:

(a) It-test dwar “POR-X” jinbidel b’dan li ġej:

“POR-X: *Mudell ta’ ċertifikat veterinarju għall-annimali porċini domestiċi (Sus scrofa) maħsuba għat-tgħammir u/jew għall-produzzjoni wara l-importazzjoni jew maħsuba għat-tranzitu mill-Unjoni minn pajjiż terz għall-iehor.*”

(b) Fil-lista tal-GS (Garanziji supplimentari), jiżdied it-test li jmiss:

“D: *garanziji fir-rigward tat-test tal-istomatite vesikulari fuq annimali ċertifikati skont il-mudell taċ-ċertifikat veterinarju POR-X (il-punt II.2.1 (b)).*”

(c) Il-mudell taċ-ċertifikat veterinarju “POR-X” qed jinbidel b’dan li ġej:

"Mudell POR-X"

PAJJIŻ

Ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Dettalji tal-kunsinna mibgħuta	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Nru tat-Tel.		I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a.			
			I.3. Awtorità kompetenti ċentrali					
			I.4. Awtorità kompetenti lokali					
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi postali Nru tat-Tel.		I.6.					
	I.7. Pajjiż tal-orġini	Kodiċi ISO	I.8. Reġjun tal-orġini	Kodiċi	I.9. Pajjiż tad-destinazzjoni	Kodiċi ISO	I.10. Reġjun tad-destinazzjoni	Kodiċi
	I.11. Post tal-orġini Isem Indirizz		Numru tal-approvazzjoni		I.12.			
	I.13. Post tat-tagħbija Indirizz		Numru tal-approvazzjoni		I.14. Data tat-tluq			
	I.15. Mezz tat-trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun tal-ferrovija <input type="checkbox"/> Vettur tat-triq <input type="checkbox"/> Ieħor <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni Referenzi dokumentarji				I.16. BIP tad-dħul fl-UE			
					I.17.			
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott				I.19. Kodiċi tal-Prodott (Kodiċi HS) 01.03		I.20. Kwantità	
I.21.						I.22. Numru ta' pakketti		
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/numru tas-sigill						I.24.		
I.25. Prodotti ċċertifikati għal: Tgħammir <input type="checkbox"/>								
I.26.				I.27. Għall-importazzjoni jew għad-dħul fl-UE <input type="checkbox"/>				
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti								
Speċi (isem xjentifiku)		Sistema ta' identifikazzjoni		Numru tal-identifikazzjoni		Età		
						Sess		

PAJJIŻ

Mudell POR-X

II.	Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
Parti II: Ċertifikazzjoni	<p>II.1. Attestazzjoni tas-Saħħa Pubblika</p> <p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, b'dan niċċertifika, li l-annimali deskritti f'dan iċ-ċertifikat:</p> <p>II.1.1. ġejjin minn irziezet li kienu ħielsa minn kwalunkwe projbizzjoni uffiċjali minħabba raġunijiet ta' saħħa, għall-aħħar 42 jum fil-każ tal-brucellożi, għall-aħħar 30 jum fil-każ tal-antraċe u għall-aħħar sitt xhur fil-każ tar-rabja, u, l-annimali ma ġewx f'kuntatt ma' annimali minn stabbilimenti li ma kinux jissodisfaw dawn il-kundizzjonijiet;</p> <p>II.1.2. ma rċevewx:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kwalunkwe stilbeni jew sustanzi tirostatiki, — sustanzi estrogeniċi, androġeniċi, ġestageniċi jew β-agonist għal skopijiet li mhux trattamenti terapewtiċi jew zootekniċi (kif definit fid-Direttiva 96/22/KE). 		
	<p>II.2. Ċertifikazzjoni tas-Saħħa tal-Annimali</p> <p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, b'dan niċċertifika, li l-annimali deskritti hawn fuq jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:</p> <p>II.2.1. ġejjin minn territorju bil-kodiċi: (1) li, fid-data tal-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat:</p> <p>(2) <i>jew</i> [(a) kien ħieles għal 24 xahar mill-marda tal-ilsien u d-dwiefer, għal 12-il xahar mir-rinderpest, mid-deni Afrikan tal-ħniezer, mid-deni klassiku tal-ħniezer, mill-marda vesikulari tal-ħniezer u mill-eksantema vesikulari, u]</p> <p>(2) <i>jew</i> [(a) (i) kien ħieles [għal 24 xahar mill-marda tal-ilsien u d-dwiefer] (2), għal 12-il xahar mir-rinderpest, mid-deni Afrikan tal-ħniezer, mill-eksantema vesikulari, [mid-deni klassiku tal-ħniezer] (2), u [mill-marda vesikulari tal-ħniezer] (2) u</p> <p>(ii) kien meqjus ħieles [mill-marda tal-ilsien u d-dwiefer] [mid-deni klassiku tal-ħniezer] [mill-marda vesikulari tal-ħniezer] minn (jj/xx/ssss), mingħajr ma' kien hemm każijiet/tfaqqiġh minn dik id-data, u awtorizzat jesperta dawn l-annimali permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru .../... tal- (jj/xx/ssss), u]</p> <p>(2) <i>jew</i> [(b) għal 6 xhur mill-istomatite vesikulari, u]</p> <p>(2) (3) <i>jew</i> [(b) l-annimali nżammu għal 21 jum, jew mit-twelid jekk ikollhom inqas minn 21 jum fl-età, qabel il-bidu tal-kwarantina ta' qabel l-esportazzjoni f'razzett li fih l-ebda każ tal-istomatite vesikulari ma ġie rrapportat uffiċjalment matul dak il-perjodu u matul il-kwarantina ta' qabel l-esportazzjoni ta' mhux inqas minn 30 jum qabel l-imbark fi stazzjon tal-kwarantina protett minn insetti vettorjali fejn kienu soġġetti b'riżultat negattiv għal soluzzjoni dilwita tas-serum ta' 1 fi 32 għal test tan-newtralizzazzjoni tal-virus għall-istomatite vesikulari mwettaq kif imsemmi fil-Parti 6 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 fuq kampjuni li jittiehdu mill-inqas 21 jum wara l-bidu tal-kwarantina; u]</p> <p>(c) fejn matul l-aħħar 12-il xahar, ma sar l-ebda tilqim kontra dan il-mard u l-importazzjonijiet ta' annimali bid-difer mifruq imlaqqma kontra dan il-mard mhumiex awtorizzati;</p> <p>II.2.2. dawn baqgħu fit-territorju deskritt fil-punt II.2.1 minn twelidhom, jew għallinqas dawn l-aħħar sitt xhur qabel ma ntbagħtu lejn l-Unjoni u bla ma ġew f'kuntatt, fl-aħħar 30 jum, ma' annimali bid-difer mifruq impurtati;</p> <p>II.2.3. baqgħu fir-razzett jew l-irziezet deskritt(i) fil-kaxxa ta' referenza I.11 sa mit-twelid, jew għal mill-inqas 40 jum qabel ma ntbagħtu, u, matul dan il-perjodu, fir-razzett jew l-irziezet u f'żona b'raġġ ta' 10 km madwar ir-razzett jew l-irziezet tal-orijini, ma kien hemm l-ebda każ/tfaqqiġh tal-mard imsemmi fil-punt II.2.1;</p> <p>II.2.4. A mhumiex annimali li se jinqatlu skont programm nazzjonali għall-eradikazzjoni tal-mard, u lanqas ma tlaqqmu kontra l-mard imsemmi fil-punt II.2.1;</p> <p>(2) (3) II.2.4. B ġew suġġetti fl-aħħar 30 jum għal test għall-antikorpi tal-marda vesikulari tal-ħniezer u għal test għall-antikorpi tad-deni klassiku tal-ħniezer b'riżultati negattivi fiż-żewġ każijiet;]</p> <p>(2) (4) II.2.4. C ġew suġġetti f'dawn l-aħħar 30 jum għal buffered Brucella antigen test għall-brucellożi porċina b'riżultati negattivi;]</p> <p>II.2.5. ġejjin minn merħliet li mhumiex ristretti taħt il-programm nazzjonali ta' qerda mill-għeruoq tal-brucellożi;</p> <p>II.2.6. huma/kienu (2) mibgħuta mir-razzett jew l-irziezet tagħhom tal-orijini, mingħajr ma għaddew minn ebda suq,</p> <p>(2) <i>jew</i> [direttament lejn l-Unjoni,]</p> <p>(2) <i>jew</i> [lejn ċentru ta' raggruppament awtorizzat uffiċjalment deskritt fil-kaxxa ta' referenza I.13 li jinsab fit-territorju deskritt fil-punt II.2.1,]</p>		

PAJJIŻ

Modell POR-X

II.	Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
	<p>u, sakemm intbagħtu lejn l-Unjoni:</p> <p>(a) ma ġewx f'kuntatt ma' annimali oħra bid-difer mifruq li mhumiex konformi mal-istess rekwiżiti tas-saħħa kif deskritti f'dan iċ-ċertifikat, u</p> <p>(b) ma kienu fl-ebda post fejn fih, jew madwaru f'raġġ ta' 10 km, matul l-40 jum ta' qabel, kien hemm każ/tifqigħa ta' kwalunkwe marda msemmija fil-punt II.2.1 u</p> <p>(c) fil-każ li l-pajjiż ma kienx hieles għal 6 xhur mill-istomatite vesikulari, dawn kienu ttrasportati sal-post tat-tagħbija mħarsa minn insetti vettorjali;</p> <p>II.2.7. kwalunkwe vettura tat-trasport jew kontejner li tgħabbew fiha, tnaddfet u ġiet iddizinfettata qabel it-tagħbija b'dizinfettant awtorizzat uffiċjalment;</p> <p>II.2.8. ġew eżaminati minn veterinarju uffiċjali fi żmien 24 siegħa mit-tagħbija u ma wrew l-ebda sinjal kliniku ta' mard;</p> <p>II.2.9. dawn tgħabbew biex jintbagħtu lejn l-Unjoni fi (jj/xx/ssss) ⁽⁵⁾ fil-mezzi tat-trasport deskritti fil-kaxxa ta' referenza I.15 li tnaddfu u kienu ddisinfettati qabel it-tagħbija b'dizinfettant awtorizzat uffiċjalment u huma mibnija b'tali mod li l-ħmieġ, l-awrina, l-imfierex jew l-għalf ma jkunux jistgħu jnixxu jew jaqgħu barra mill-vettura jew mill-kontejner waqt it-trasportazzjoni.</p>		
II.3.	<p>Attestazzjoni tat-trasport tal-animali</p> <p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottokritt, b'dan niċċertifika, li l-animali deskritti aktar 'il fuq ġew ittrattati qabel u waqt it-tagħbija skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (KE) Nru 1/2005, b'mod partikolari fejn jikkonċerna l-ilma u l-għalf, u huma f'kundizzjoni tajba għat-trasport maħsub.</p>		
(²) (⁶)	<p>II.4. Rekwiżiti speċifiċi</p> <p>II.4.1. il-marda ta' Aujeszky għandha tiġi nnotifikata fil-pajjiż imsemmi fil-kaxxa ta' referenza I.7;</p> <p>II.4.2. skont l-informazzjoni uffiċjali, ma kienet irregistrata l-ebda evidenza klinika, patoloġika jew seroloġika tal-marda ta' Aujeszky għall-aħħar 12-il xahar fl-irziezet tal-orijini msemmi(ja) fil-kaxxa ta' referenza I.11., u f'dawk l-istabbilimenti li jinsabu fil-qrib tiegħu(tagħhom) f'distanza ta' 5 km;</p> <p>II.4.3. l-animali msemmija fil-kaxxa bin-numru ta' referenza I.28:</p> <p>(a) qabel ma ntbagħtu għall-esportazzjoni, baqgħu minn twelidhom fl-istabbiliment(i) tal-orijini msemmija fil-kaxxa ta' referenza I.11. jew baqgħu f'dan (dawn) l-irziezet għall-aħħar 3 xhur u f'oħrajn bi stat ekwivalenti sa mit-twelid,</p> <p>(b) ġew iżolati f'akkomodazzjoni approvata mill-awtorità kompetenti għall-aħħar 30 jum immedjatament qabel ma ntbagħtu għall-esportazzjoni, mingħajr kuntatt dirett jew indirett ma' annimali Suidae oħra,</p> <p>(c) kienu sugġetti għal test ELISA għall-preżenza tal-Ig (⁷) fuq seri li ttieħdu mill-inqas 21 jum wara li ġew iżolati, b'riżultati negattivi; u, l-animali kollha f'izolament ukoll irriżultaw li kienu negattivi għal dan it-test, u</p> <p>(d) ma tlaqqmux kontra l-marda ta' Aujeszky u ma kinux f'kuntatt ma' annimali mlaqqma, u l-merħla tal-orijini ma tlaqqmitx matul it-12-il xahar ta' qabel.]</p> <p>(²) (⁶) [II.4.4. (rekwiżiti u/jew testijiet oħra)]</p>		
Noti			
Dan iċ-ċertifikat huwa maħsub għal annimali porċini domestiċi ħajjin (<i>Sus scrofa</i>) maħsuba għat-tgħammir jew għall-produzzjoni.			
Wara l-importazzjoni, l-animali għandhom jittieħdu mingħajr dewmien lejn ir-razzett tad-destinazzjoni fejn għandhom jibqgħu hemm għal perjodu minimu ta' 30 jum qabel qaqliq ieħor barra r-razzett, hliet fil-każ ta' annimali milbghuta direttament lejn biċċerija jew ta' annimali li jagħmlu tranzitu fl-Unjoni minn pajjiż terz għal pajjiż terz ieħor.			
Parti I:			
— Ir-referenza tal-kaxxa I.8: Aġti l-kodiċi tat-territorju kif tidher fil-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010.			
— Ir-referenza tal-kaxxa I.13: Iċ-ċentru ta' raggruppament, jekk ikun hemm, għandu jissodisfa l-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni tiegħu, kif stabbilit fil-Parti 5 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010.			

PAJJIŻ

Mudell POR-X

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
<p>— Ir-referenza tal-kaxxa I.15: Għandu jingħata n-numru tar-registrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), in-numru tat-titjira (ajruplan) jew l-isem (tal-vapur). Fil-każ ta' ħatt u tagħbija mill-ġdid, il-kunsinnatur għandu jinforma lill-BIP bid-dhul fl-Unjoni.</p> <p>— Ir-referenza tal-kaxxa I.23: Fil-każ ta' kontejners jew kaxex, għandu jiġi inkluż in-numru tal-kontejner u n-numru tas-siġill (fejn applikabbli).</p> <p>— Ir-referenza tal-kaxxa I.28: <i>Is-sistema ta' identifikazzjoni</i>: l-annimali għandu jkollhom:</p> <p>— Numru individwali li jippermetti t-traċċar tal-post tal-oriġini tagħhom. Tkun speċifikata s-sistema ta' identifikazzjoni (jiġifieri tikketta, tatwaġġi, hruq fuq il-ġilda, ċippa, transponder).</p> <p>— Tikketta tal-widnejn li tinkludi l-kodiċi ISO tal-pajjiż esportatur. Numru individwali li jippermetti t-traċċar tal-post tal-oriġini tagħhom.</p> <p>— Ir-referenza tal-kaxxa I.28: <i>Età</i>: Xhur.</p> <p>— Ir-referenza tal-kaxxa I.28: <i>Sess</i> (M = maskil, F = femminili, K = ikkastrat).</p> <p>Parti II:</p> <p>(¹) Il-kodiċi tat-territorju kif jidher fil-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010.</p> <p>(²) Żomm skont il-każ.</p> <p>(³) Għandhom jingħataw il-garanziji supplimentari meta jintalbu fil-kolonna 5 "SG" tal-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010, bl-annotazzjoni "B".</p> <p>(⁴) Garanziji supplimentari li għandhom jiġu pprezentati meta jintalbu fil-kolonna 5 "SG" tal-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010, bl-annotazzjoni "C".</p> <p>(⁵) Data tat-tagħbija. L-importazzjonijiet ta' dawn l-annimali ma għandhomx jiġu permessi meta l-annimali jkunu tgħabbew jew qabel id-data tal-awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni tal-pajjiż terz, it-territorju msemmi fil-Kaxxi I.7 u I.8 jew parti minnu, jew matul perjodu fejn ġew adottati miżuri restrittivi mill-Unjoni kontra l-importazzjonijiet ta' dawn l-annimali minn dan il-pajjiż terz, it-territorju jew parti minnu.</p> <p>(⁶) Meta rikjest mill-Istat Membru tal-UE tad-destinazzjoni jew mill-lvizzera, skont id-Deciżjoni 2008/185/KE, u skont il-Ftehim bejn il-Komunità u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-Kummerċ bi Prodotti Agrikoli, (ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132.) hliet għal dawk il-pajjiżi b'"IX" fil-kolonna 6 "Kondizzjonijiet speċifiċi" tal-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010.</p> <p>(⁷) Għandhom jitwettqu skont l-istandards stabbiliti fl-Anness III tad-Deciżjoni 2008/185/KE. Fil-każ ta' ħnieżer li għandhom iktar minn 4 xhur, it-test użat għandu jkun dak tal-virus sħiħ ELISA.</p> <p>(⁸) Rekwiżiti oħra rikjesti mill-Finlandja dwar il-gastro-enterite li ttitteħed.</p> <p>(⁹) Garanziji supplimentari li għandhom jingħataw meta jintalbu fil-kolonna 5 "SG" tal-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 206/2010, bl-annotazzjoni "D".</p>		
<p>Veterinarju uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kapitali):</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:</p> <p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Firma:"</p>		

(3) Fil-Parti 6, jiżdied il-punt li ġej:

“Stomatite vesikulari (VS)

It-test tan-newtralizzazzjoni tal-vajrus (VN) għandu jsir skont il-protokollu għall-ittestjar għall-istomatite vesikulari stabbiliti fil-Kapitolu 2.1.19 tal-Manwal tat-Testijiet Dijanjostiċi u Vaċċini għall-Annimali Terrestri tal-OIE.

Is-sera li tipprevjeni l-effett ċitopatiku (CPE) b'dilwiz'zjonijiet ta' 1 fi 32 jew aktar għandha tiġi kkunsidrata li fiha l-antikorpji għall-vajrus tal-istomatite vesikulari tal-ħnieżer.”

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 103/2013

tal-4 ta' Frar 2013

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 786/2007 fir-rigward ta' isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni tal-prepazzjoni tal-endo-1,4-beta-mannanażi KE 3.2.1.78 (Hemicell)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-additivi għall-użu fl-għalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(3) tiegħu,

Billi:

- (1) ChemGen Corp. ressqet applikazzjoni skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 li tipp-roponi bidla fisem id-detentur tal-awtorizzazzjoni fir-rigward tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 786/2007 ⁽²⁾ rigward l-awtorizzazzjoni għal 10 snin ta' thejjija tal-endo-1,4-beta-mannanażi KE 3.2.1.78 (Hemicell) li hija parti mill-kategorija tal-addittivi "addittivi zooteknici" u mill-grupp funzjonali "sustanzi li jsahhu d-diġestibbiltà".
- (2) L-applikant iddikjara li b'effett mill-10 ta' Frar 2012, ChemGen Corp. haditha Eli Lilly and Company Ltd. li issa hija s-sid tad-drittijiet tal-kummerċjalizzazzjoni ta' dan l-addittiv. L-applikant ressaq dejta rilevanti li tappoġġa t-talba tiegħu.
- (3) Il-bidla proposta fit-termini tal-awtorizzazzjoni hija ta' natura purament amministrattiva u ma tinvolvi valuttazzjoni ġdida tal-addittiv ikkonċernat. L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel giet mgħarrfa b'din l-applikazzjoni.

- (4) Sabiex Eli Lilly and Company Ltd. tkun tista' tisfrutta d-drittijiet tagħha tal-kummerċjalizzazzjoni, hemm bżonn li jinbidlu t-termini tal-awtorizzazzjoni.
- (5) Ir-Regolament (KE) Nru 786/2007 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (6) Billi r-raġunijiet tas-sikurezza ma jehtigux l-applikazzjoni immedjata tal-emenda li dan ir-Regolament għamel lir-Regolament (KE) Nru 786/2007, huwa xieraq li jiġi stipulat perjodu tranżitorju li matulu jkunu jistgħu jintużaw il-ħażniet eżistenti.
- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fil-kolonna 2 tal-Anness tar-Regolament (KE) Nru 786/2007 il-kelmiet "ChemGen Corp., irrappreżentata minn Disproquima S.L." jinbidlu bil-kelmiet "Eli Lilly and Company Ltd."

Artikolu 2

Il-ħażniet eżistenti tal-addittiv li huma konformi mad-dispożizzjonijiet li japplikaw qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament jistgħu jibqgħu jitqieghdu fis-suq u jintużaw sakemm jispiċċaw kollha.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Frar 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 175, 5.7.2007, p. 8.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 104/2013

tal-4 ta' Frar 2013

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 185/2010 fir-rigward tal-iskrinjar ta' passiġġieri u ta' persuni ghajr il-passiġġieri permezz ta' tagħmir għall-Individwazzjoni ta' Traċċi ta' Splussivi (ETD) flimkien ma' Tagħmir li Jinzamm fl-Idejn għall-Individwazzjoni tal-Metall (HHMD)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 300/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2008 dwar regoli komuni fil-qasam tas-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2320/2002⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 272/2009 tat-2 ta' April 2009 li jissupplimenta l-istandards bażiċi komuni dwar is-sigurtà tal-avjazzjoni ċivili stabbiliti fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 300/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾ jipprovdi li r-regoli ta' implimentazzjoni li għandhom jiġu adottati skont l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 300/2008 jistgħu jippermettu l-użu ta' tagħmir għall-individwazzjoni ta' traċċi ta' splussivi (ETD) u ta' tagħmir li jinzamm fl-idejn għall-individwazzjoni tal-metall (HHMD) għall-iskrinjar ta' persuni (ta' passiġġieri u ta' persuni oħra barra l-passiġġieri).
- (2) L-esperjenza wriet li tfittxija bl-idejn ta' passiġġieri u persuni ghajr il-passiġġieri ma tkunx dejjem l-aktar mod effiċjenti ta' skrinjar ta' ċerti partijiet tal-persuna, b'mod partikolari meta daww il-partijiet ma jkunux faċilment aċċessibbli bħal ċerti lbies għar-ras, forom tal-ġibs jew proteżi.
- (3) F'kazijiet bħal dawn il-provi wrew l-effikaċja tal-użu flimkien tal-ETD u l-HHMD. Barra minn hekk, l-użu tal-ETD u l-HHMD jista' jhaffef il-proċess ta' skrinjar u jkun esperjenzat bħala mezz inqas intrużiv ta' skrinjar minn tfittxija bl-idejn, u b'hekk jikkostitwixxi titjib fl-esperjenza tal-persuni skrinjati.

- (4) Għalhekk huwa utli u gġustifikat li jkunu permessi dawn il-metodi għall-iskrinjar ta' daww il-partijiet tal-persuna fejn tfittxija bl-idejn titqies ineffiċjenti u/jew mhux mixtieqa bħal ċerti lbies għar-ras, forom tal-ġibs jew proteżi.
- (5) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, notevolment id-dinjità tal-bniedem, il-libertà tar-religjon, in-nondiskriminazzjoni, id-drittijiet tal-persuni b'diżabilità, u d-dritt għal-libertà u għas-sigurtà. Safejn dan jillimita daww id-drittijiet u l-prinċipji, din il-limitazzjoni hija magħmula għenwiment biex jintlahqu l-oġġettivi ta' interess ġenerali u tal-htieġa li jiġu protetti d-drittijiet u l-libertajiet ta' oħrajn, filwaqt li tirrispetta l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 52 tal-Karta. Dan ir-Regolament għandu jiġi applikat skont daww id-drittijiet u l-prinċipji.
- (6) Għaldaqstant, ir-Regolament (UE) Nru 185/2010⁽³⁾ għandu jiġi emendat skont dan.
- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar is-Sigurtà tal-Avjazzjoni Ċivili stabbilit bl-Artikolu 19(1) tar-Regolament (KE) Nru 300/2008,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (UE) Nru 185/2010 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Frar 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 97, 9.4.2008, p. 72.

⁽²⁾ ĠU L 91, 3.4.2009, p. 7.

⁽³⁾ ĠU L 55, 5.3.2010, p. 1.

ANNEX

L-Anness tar-Regolament (UE) Nru 185/2010 huwa emendat kif ġej:

1. L-ittra (f) għandha tiżdied mal-punt 1.3.1.1 kif ġej:

“(f) tagħmir għall-individwazzjoni ta’ traċċi ta’ splussivi (ETD) flimkien ma’ tagħmir li jinżamm fl-idejn għall-individwazzjoni tal-metall (HHMD).”

2. Il-punt 1.3.1.2 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“1.3.1.2. Il-punti 4.1.1.3 – 4.1.1.6 u 4.1.1.10 – 4.1.1.11 għandhom japplikaw fir-rigward tal-iskrinjar ta’ persuni oħra għajr il-passiġġieri.”

3. L-ittra (e) għandha tiżdied mal-punt 4.1.1.2 kif ġej:

“(e) tagħmir għall-individwazzjoni ta’ traċċi ta’ splussivi (ETD) flimkien ma’ tagħmir li jinżamm fl-idejn għall-individwazzjoni tal-metall (HHMD).”

4. Jiżdied il-punt ġdid 4.1.1.11 bil-kliem li ġej:

“4.1.1.11. Tagħmir għall-individwazzjoni ta’ traċċi ta’ splussivi (ETD) flimkien ma’ tagħmir li jinżamm fl-idejn għall-individwazzjoni tal-metall (HHMD) jistgħu jintużaw biss f’każijiet meta l-persunal tal-iskrinjar iqis li tfittxija bl-idejn ta’ ċerta parti tal-persuna hija ineffiċjenti u/jew mhux mixtieqa.”

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 105/2013

tal-4 ta' Frar 2013

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 371/2011 fir-rigward ta' isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni tal-melħ tas-sodju dimetilglicina

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Taminco N.V. ressqet applikazzjoni skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 li tipproponi bidla f'isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni fir-rigward tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 371/2011 ⁽²⁾ rigward l-awtorizzazzjoni għal 10 snin tal-melħ tas-sodju dimetilglicina, li huwa parti mill-kategorija tal-addittivi "addittivi zootekniki" u mill-grupp funzjonali "sustanzi li jsahhu d-digestibilità".
- (2) L-applikant iddikjara li huwa bidel il-forma legali tiegħu f'kumpanija privata b'responsabbiltà limitata b'effett mill-1 ta' Ottubru 2012. L-applikant ressaq dejta rilevanti li tappoġġa t-talba tiegħu.
- (3) Il-bidla proposta fit-termini tal-awtorizzazzjoni għandha natura purament amministrattiva u ma tinvolvi valutazzjoni ġdida tal-addittiv ikkonċernat. L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel giet mgharrfa b'din l-applikazzjoni.
- (4) Sabiex l-applikant ikun jista' jisfrutta d-drittijiet tiegħu tal-kummerċjalizzazzjoni taht l-isem ta' Taminco BVBA, hemm bżonn li jinbidlu t-termini tal-awtorizzazzjoni.

(5) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 371/2011 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.

(6) Billi r-raġunijiet tas-sikurezza ma jehtigux l-applikazzjoni immedjata tal-emenda li dan ir-Regolament għamel lir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 371/2011, huwa xieraq li jiġi stipulat perjodu tranzitorju li matulu jkun jistgħu jintużaw il-ħażniet eżistenti.

(7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fil-kolonna 2 tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 371/2011 il-kelmiet "Taminco N.V." jinbidlu bil-kelmiet "Taminco BVBA".

Artikolu 2

Il-ħażniet eżistenti tal-addittiv li huma konformi mad-dispożizzjonijiet li japplikaw qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament jistgħu jibqgħu jitiqiegħdu fis-suq u jintużaw sakemm jispicċaw kollha.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Frar 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 102, 16.4.2011, p. 6.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 106/2013**tal-4 ta' Frar 2013****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Frar 2013.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	47,6
	PS	160,8
	TN	74,1
	TR	116,6
	ZZ	99,8
0707 00 05	MA	124,7
	TR	170,3
	ZZ	147,5
0709 91 00	EG	113,1
	ZZ	113,1
0709 93 10	MA	52,7
	TR	157,3
	ZZ	105,0
0805 10 20	EG	52,3
	IL	64,5
	MA	64,2
	TN	46,0
	TR	66,3
0805 20 10	ZZ	58,7
	IL	130,2
	MA	91,5
	ZZ	110,9
	0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN
IL		121,2
KR		135,0
MA		110,6
TR		77,9
ZZ		119,7
0805 50 10	TR	69,5
	ZZ	69,5
0808 10 80	AR	86,6
	CN	92,2
	MK	30,8
	US	177,5
	ZZ	96,8
0808 30 90	CN	58,9
	TR	174,9
	US	140,7
	ZA	106,8
	ZZ	120,3

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (GU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

LINJI GWIDA

LINJA GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-23 ta' Jannar 2013

li temenda l-Linja Gwida BĊE/2012/18 dwar miżuri temporanji addizzjonali fir-rigward ta' operazzjonijiet ta' rifinanzjament tal-Eurosistema u l-eligibbiltà tal-kollateral

(BĊE/2013/2)

(2013/74/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel inċiż tal-Artikolu 127(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, b'mod partikolari l-ewwel inċiż tal-Artikolu 3. u l-Artikoli 12.1, 14.3 u 18.2 tiegħu,

Billi:

- (1) Artikolu 2 tal-Linja Gwida BĊE/2012/18 tat-2 ta' Awwissu 2012 dwar miżuri temporanji addizzjonali fir-rigward ta' operazzjonijiet ta' rifinanzjament tal-Eurosistema u l-eligibbiltà tal-kollateral⁽¹⁾ jistipula illi l-Eurosistema tista' tiddeċiedi illi l-kontropartijiet jistgħu jnaqqsu l-ammont ta', jew jitterminaw, ċerti operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal qabel il-maturità (dan it-tnaqqis jew terminazzjoni minn hawn 'il quddiem flimkien imsejhin "ripagament bikri"). Artikolu 2 jkompli jispjefika illi l-kundizzjonijiet għal dan ir-ripagament bikri għandhom ikunu ppubblikati fl-avviz ta' sejha għall-offerti relevanti jew f'format ieħor meqjus xieraq mill-Eurosistema.
- (2) Il-proċedura applikabbli għar-ripagament bikri minn kontropartijiet għandha tkun aktar speċifika biex tiżgura li l-istess kundizzjonijiet jiġu applikati mill-banek ċentrali nazzjonali kollha tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (minn hawn 'il quddiem il-"BCNi") fir-rigward ta' ripagament bikri. B'mod partikolari, ir-reġim ta' penaltijiet finanzjarji stipulat fl-Appendiċi 6 ta' Anness I tal-Linja Gwida BĊE/2011/14 tal-20 ta' Settembru 2011 dwar l-istrumenti u l-proċeduri tal-politika monetarja tal-Eurosistema⁽²⁾ għandu japplika fejn il-kontropartijiet jonqsu milli jagħmlu saldu tal-ammont li jrid jithallas lill-BCN relevanti, kollu jew ta' parti minnu, sad-data dovuta meta jkunu għażlu ripagament bikri.
- (3) Għalhekk, il-Linja ta' Gwida BĊE/2012/18 għandha tiġi emendata f'dan is-sens,

Artikolu 1

Emenda

Artikolu 2 tal-Linja Gwida BCE/2012/18 huwa mibdul b'dan li gej:

"Artikolu 2

Għażla biex jitnaqqas l-ammont ta', jew jiġu tterminati, operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal

1. L-Eurosistema tista' tiddeċiedi illi, taht ċerti kundizzjonijiet, il-kontropartijiet jistgħu jnaqqsu l-ammont ta', jew jitterminaw, ċerti operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal qabel il-maturità (dan it-tnaqqis jew terminazzjoni minn hawn 'il quddiem flimkien imsejhin 'ripagament bikri'). L-avviz tas-sejha għal offerti għandu jispjefika jekk tapplikax l-għażla biex jitnaqqas l-ammont ta', jew jiġu tterminati, l-operazzjonijiet ikkonċernati qabel il-maturità, kif ukoll id-data minn meta din l-għażla tista' tiġi eżerċitata. Alternattivament, din l-informazzjoni tista' tinghata wkoll f'format ieħor meqjus xieraq mill-Eurosistema.

2. Kontroparti jista' jeżerċita l-għażla li jnaqqsu l-ammont ta', jew jitterminaw, ċerti operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal qabel il-maturità billi jinnotifika lill-BCN relevanti bl-ammont li għandu l-hsieb li jhallas lura taht il-proċedura ta' ripagament bikri, kif ukoll bid-data li fiha għandu l-hsieb li jkagħmel dan ir-ripagament bikri, tal-anqas gimgha qabel dik id-data tar-ripagament bikri. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor mill-Eurosistema, ripagament bikri jista' jsir f'kull jum li jikkoinċidi mal-jum tas-saldu ta' operazzjoni ta' rifinanzjament ewlenija tal-Eurosistema, sakemm il-kontroparti tagħmel in-notifikazzjoni msemmija f'dan il-paragrafu tal-anqas gimgha qabel dik id-data.

3. In-notifikazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 issir torbot fuq il-kontroparti gimgha qabel id-data tar-ripagament bikri li tirreferi għaliha. In-nuqqas tal-kontroparti li tagħmel saldu tal-ammont dovut, kollu jew ta' parti minnu, taht il-proċedura ta' ripagament bikri sad-data dovuta jista' jirriżulta fl-impożizzjoni ta' penali finanzjarja kif stipulat f'Taqsim 1 ta' Appendiċi 6 ta' Anness I tal-Linja Gwida BĊE/2011/14. Id-dispożizzjonijiet ta' Taqsima 1 ta' Appendiċi 6 li japplikaw għall-ksur ta' regoli relatati ma' operazzjonijiet ta' sejha għal-offerti japplikaw fejn kontroparti tonqos li tagħmel saldu tal-ammont dovut, kollu jew ta' parti minnu, fid-data ta' ripagament bikri msemmija fil-paragrafu 2. L-impożizzjoni ta' penali finanzjarja għandha tkun mingħajr hsara għad-dritt

⁽¹⁾ ĠU L 218, 20.1.2009, p. 20.

⁽²⁾ ĠU L 331, 14.12.2011, p. 1.

tal-BĊN li juża r-rimedji li ghalihom hemm provvedimenti meta jsehh avveniment ta' inadempjenza kif stipulat f'Anness II tal-Linja Gwida BĊE/2011/14."

Artikolu 2

Dhul fis-sehh u implimentazzjoni

1. Din il-Linja Gwida tidhol fis-sehh fil-jum tan-notifikazzjoni taghha lill-BĊNi.
2. Il-BĊNi ser jiehdu l-mizuri neċessarji biex jikkonformaw ma' din il-Linja Gwida u japplikawhom mis-7 ta' Marzu 2013. Huma ser jinnotifikaw lill-BĊE bit-testi u l-mezzi relatati ma' daww il-mizuri sa mhux aktar tard mill-21 ta' Frar 2013.

Artikolu 3

Indirizzati

Din il-Linja Gwida hija indirizzata lill-banek ċentrali kollha tal-Eurosistema.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-23 ta' Jannar 2013.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

